GENGIGEL®

FIRST AID

(EN) Oral Fluid

Ideal for application to wounds and during the post-operative phase. Specifically designed to ensure simple, rapid, efficient use.
HMW hyaluronic acid is particularly concentrated in the outermost layers of healthy gingival tissue, where it contributes to both the barrier function and the tensile strength of the periodontal ligament. Its presence is considered essential for the maintenance of healthy gingival tissue. Hyaluronic acid has a number of beneficial properties that contribute to a successful programme of dental treatment and oral hygiene. In particular, hyaluronic acid can absorb 50 times its own dry weight of water. This characteristic, together with its molecular conformation when dissolved in an aqueous environment, enables hyaluronic acid to act as a barrier to the penetration of micro-organisms and other toxins which are likely to contribute to the aetiology of periodontal disease, providing a very effective natural barrier. Thanks to its protective barrier action, Gengigel® **first aid** helps reduce pain, promotes natural tissue reconstruction after traumatic events such as surgery, implants, tooth extraction, root scaling, etc., and promotes water absorption, thus reducing oedema and soothing the inflammatory process. Gengigel® **first aid** • Contains a non-animal derived, biotechnologically manufactured source of high quality, high purity hyaluronic acid in the form of a high molecular weight sodium salt. • Has a long-lasting local action. • Adheres to the mucosa due to the special nature of the product formulation. • Can be used without restriction by all patients, including children, pregnant women, the elderly and diabetics. **Indications** In view of its characteristics, Gengigel® **first aid** is specifically indicated for protection of the mucosa in the event of: • deep wounds on gums • inflamed and/or painful areas after traumas, surgical or periodontal work, tooth extractions or subgingival root planing. **Directions For Use** Immediately after dental treatment, rinse with 5 ml of product for 1-2 minutes using the measuring cup. After correct oral hygiene, repeat treatment 2-4 times a day, unless otherwise advised by a healthcare professional. The compound is ready for use; do no dilute. **Packaging** Gengigel® **first aid** oral fluid 50 ml bottle with measuring cup CE 0373 included. **Contraindications** the use of Gengigel® **first aid** is contraindicated in the event of hypersensitivity to any of its ingredients. **Precautions and warnings:** do not use product if visibly damaged. Store at room temperature, between 5°C and 40°C; protect against direct heat sources. Do not use after the expiry date. Before closing container after use, eliminate all product residues. Product for personal use only. Keep out of children's reach. If the symptoms persist, consult a healthcare professional.

(FR) Fluide Oral

Idéal pour l'application sur les plaies et durant la phase post-opératoire. Conçu spécifiquement pour assurer une utilisation simple, rapide et efficace. L'acide hyaluronique HMW est particulièrement concentré dans les couches supérieures du tissu gingival sain, où il contribue à assurer une fonction de barrière ainsi que la résistance à la traction des ligaments parodontaux. Sa présence est considérée comme essentielle à la préservation d'un tissu gingival sain.L'acide hyaluronique présente différentes propriétés bénéfiques contribuant à des mesures efficaces de traitement dentaire ou d'hygiène buccale. L'acide hyaluronique est notamment capable d'absorber 50 fois son propre poids sec en eau. Cette spécificité, associée à sa conformation moléculaire en cas de dissolution dans un environnement aqueux, permet à l'acide hyaluronique de réduire la pénétration des micro-organismes et autres toxines susceptibles de favoriser l'étiologie des maladies parodontales, assurant ainsi une barrière naturelle particulièrement efficace. Grâce à cette action de barrière de protection, Gengigel® **first aid** aide à apaiser la douleur, favorise la reconstruction tissulaire naturelle après un événement traumatisant tel que chirurgie, implants, extraction dentaire, curetage de la racine, etc. et stimule l'absorption d'eau, contribuant ainsi à réduire les oedèmes et les inflammations. Gengigel® **first aid** • Contient une source d'acide hyaluronique de qualité et de pureté uniques, d'origine non-animale et de production biotechnologique, sous la forme d'un sel de sodium à poids moléculaire élevé. • Effet localisé de longue durée. • Adhère à la muqueuse grâce à la nature spécifique de la formulation du produit. • Peut être utilisé sans restriction par tous les patients, y compris les enfants, les femmes enceintes, les personnes âgées et les diabétiques. **Indications** Au vu de ses caractéristiques, Gengigel® **first aid** est spécifiquement indiqué à des fins de protection de la muqueuse dans les cas suivants: • Plaies profondes au niveau des gencives • Zones enflammées et/ou douloureuses après un traumatisme, une intervention chirurgicale ou parodontale, une extraction dentaire ou un surfaçage radiculaire sous-gingival. **Mode d'emploi** A l'issue immédiate du traitement dentaire, rincer avec 5 ml de produit pendant 1 à 2 minutes en utilisant le gobelet doseur. En assurant une hygiène buccale appropriée, répéter le traitement 2 à 4 fois par jour, sauf indication contraire d'un professionnel de la santé. Le composé est prêt à l'emploi; ne pas diluer. **Packaging** Gengigel® **first aid** Fluide Oral de 50 ml, gobelet doseur CE 0373 inclus. **Contre-indications:** l'utilisation de Gengigel® **first aid** est contre-indiquée en cas d'hypersensibilité à l'un de ses composants. **Précautions and avertissement:** ne pas utiliser le produit s'il est visiblement endommagé. Conserver à température ambiante, entre 5° C et 40° C; ne pas stocker directement à proximité de sources de chaleur. Ne pas utiliser après la date d'expiration. Avant de fermer le contenant après l'utilisation, veiller à éliminer tout résidu de produit. Produit destiné à l'utilisation personnelle exclusivement. Tenir hors de la portée des enfants. Si les symptômes persistent, consulter un professionnel de la santé.

(DE) (AT) Mundspülung

Ideal für die Anwendung bei Wunden und in der postoperativen Phase. Speziell für eine einfache, schnelle und effiziente Anwendung entwickelt. HMW-Hyaluronsäure ist insbesondere in den äussersten Schichten des gesunden Zahnfleischgewebes vorhanden, wo sie sowohl als Barriere dient als auch die Festigkeit des Parodontalbandes stärkt. HMW-Hyaluronsäure gilt als wesentlicher Faktor für die Gesunderhaltung des Zahnfleischgewebes. Hyaluronsäure besitzt eine Reihe von positiven Eigenschaften, die zu einer erfolgreichen Zahnbehandlung und Mundhygiene beitragen. Insbesondere kann Hyaluronsäure das 50-fache ihres eigenen Trockengewichts an Wasser absorbieren. Durch diese Eigenschaft und ihre molekulare Konformation, wenn sie in einer wässrigen Umgebung gelöst wird, wirkt die Hyaluronsäure als Barriere gegen das Eindringen von Mikroorganismen und anderen Toxinen, die wahrscheinlich zur Ätiologie von Parodontalerkrankungen beitragen. Auf diese Weise schafft die Hyaluronsäure eine sehr wirksame natürliche Barriere. Dank seiner schützenden Barrierewirkung wirkt Gengigel® **first aid** schmerzlindernd, fördert die natürliche Regeneration von Gewebe nach traumatischen Ereignissen wie Operationen, Implantaten, Zahnextraktionen, Wurzelbehandlungen usw. und fördert die Wasseraufnahme. Auf diese Weise werden Ödeme verringert und Entzündungen gelindert. Gengigel® **first aid** • enthält eine nicht-tierische, biotechnologisch hergestellte Quelle hochwertiger, hochreiner Hyaluronsäure in Form eines Natriumsalzes mit hohem Molekulargewicht. • Bietet eine lang anhaltende lokale Wirkung • Bietet dank der besonderen Produktrezeptur gute Haftung auf der Schleimhaut • kann ohne Einschränkung von allen Patienten, einschliesslich Kindern, Schwangeren, älteren Menschen und Diabetikern, verwendet werden. **Indikationen** Aufgrund seiner spezifischen Eigenschaften ist Gengigel® **first aid** speziell indiziert für den Schutz der Schleimhaut bei: • tiefen Wunden am Zahnfleisch • entzündeten und/oder schmerzhaften Zonen nach Traumata, chirurgischen oder parodontalen Eingriffen, Zahnextraktionen oder subgingivalen Wurzelglättungen. **Gebrauchsanweisung** Unmittelbar nach der Zahnbehandlung mit 5 ml des Produkts mit dem Messbecher abmessen und 1-2 Minuten lang spülen. Nach gründlicher Mundhygiene die Behandlung 2-4 Mal täglich wiederholen, sofern von einem Arzt nichts anderes verordnet wurde. Das Präparat ist gebrauchsfertig; nicht verdünnen. **Verpackung** Gengigel® **first aid** Mundspülung 50 ml Flasche mit Messbecher CE 0373 **Kontraindikationen:** Gengigel® **first aid** sollte bei Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe nicht verwendet werden. **Vorsichtsmassnahmen und Warnhinweise:** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbar beschädigt ist. Bei Raumtemperatur zwischen 5°C und 40°C lagern; vor direkten Wärmequellen schützen. Nach dem Ablaufdatum nicht mehr verwenden. Vor dem Verschliessen der Flasche nach Gebrauch sind alle Produktreste zu entfernen. Das Produkt ist nur für den persönlichen Gebrauch bestimmt. Ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Wenn die Symptome fortbestehen, konsultieren Sie einen Arzt.

(RO) Fluid Oral

Ideal de aplicat pe răni și în vindecarea post operatorie. Special concept să fie rapid, eficient și simplu de utilizat. Acidul hialuronic cu greutate moleculară mare (GMM) este concentrat îndeosebi în straturile superioare ale țesutului gingival sănătos unde contribuie atât la apărarea cât și la elasticitatea ligamentului parodontal. Prezența sa este considerată esențială pentru menținerea țesutului gingival sănătos. Acidul hialuronic are un numar de proprietați benefice ceea ce contribuie la un tratament de succes al problemelor dentare dar și la igiena orală. În mod unic acidul hialuronic poate absorbi de 50 de ori greutatea lui în apă. Această caracteristică, împreună cu conformația sa moleculară atunci când este dizolvat într-o soluție apoasă, permite acidului hialuronic să acționeze ca o barieră în calea penetrării microorganismelor și a altor toxine care pot contribui la etiologia bolii parodontale, oferind o barieră naturală foarte eficientă. Datorită acțiunii sale de protecție ca o barieră, Gengigel® **first aid** ajută la reducerea durerii, favorizează reconstrucția țesutului după traumatisme cum ar fi intervențiile chirurgicale, implanturi, extracția dentară, detartraj etc. și favorizează absorbția apei, reducând astfel edemele și calmând procesul inflamator. Gengigel® **first aid** • Conține derivate non -animale, biotehnologic fabricat dintr-o sursă de înaltă calitate rezultând un acid hialuronic de o înaltă puritate sub formă de sare de sodiu de greutate moleculară mare. • Are o acțiune locală de lungă durată. • Aderă la membrana mucoasă datorită naturii speciale a formulei produsului. • Poate fi utilizat fără restricție de către toți pacienții, inclusiv copii, femeile însărcinate, persoanele în vârstă și diabetici. **Indicații** Având în vedere caracteristicile sale, Gengigel® **first aid** este indicat în mod special pentru protejarea mucoasei în caz de: • rănă profunde ale gingiilor • zone inflamate și / sau dureroase după traume, lucrări chirurgicale sau parodontale, extracții dentare sau detartraj subgingival. **Instrucțiunile de utilizare** Imediat după tratamentul stomatologic, clătiți cu 5 ml dozați în măsură timp de 1-2 minute. După o igienă corectă orală, repetați tratamentul de 2-4 ori pe zi, cu excepția cazului în care este recomandat altfel de către un specialist în domeniu. Se folosește ca atare; nu trebuie diluat. **Ambalare** Gengigel® **first aid** - sticlă de 50 ml și o unitate de masură CE 0373 inclus. **Contraindicații:** utilizarea Gengigel® **first aid** este contraindicată în caz de hipersensibilitate la oricare dintre ingredientele sale. **Precauții și avertismente:** nu se utilizează în caz de avarii vizibile. Se păstrează la temperatura camerei, între 5 °-40 °; a se proteja împotriva surselor directe de căldură. Nu utilizați după data de expirare. Înainte de închiderea recipientului după utilizare, eliminați toate reziduurile produsului. Produs numai pentru uz personal. Nu lăsați la îndemâna copiilor. Dacă simptomele persistă, consultați un medic specialist.

(EL) Στοματικό Διάλυμα

δανικό για εφαρμογή σε τραύματα και κατά τη μετεγχειρητική φάση. Ειδικά σχεδιασμένο για να διασφαλίσει απλή, γρήγορη και αποτελεσματική χρήση. Το Υαλουρονικό Οξύ Υψηλού Μοριακού Βάρους (ΥΜΒ) συγκεντρώνεται ιδιαίτερως στα εξωτερικά στρώματα του υγιούς ουλικού ιστού, όπου συμβάλλει τόσο στη λειτουργία φραγμού, όσο και στη συγκράτηση των δοντιών από τον περιοδοντικό σύνδεσμο. Η παρουσία του θεωρείται απαραίτητη για τη διατήρηση της υγείας του ουλικού ιστού. Το Υαλουρονικό Οξύ έχει αρκετές ευεργετικές ιδιότητες που συμβάλλουν στην επιτυχή οδοντιατρική θεραπεία και τη στοματική υγιεινή. Συγκεκριμένα, το Υαλουρονικό Οξύ μπορεί να συγκρατήσει ποσότητα νερού μέχρι και 50 φορές μεγαλύτερη από το βάρος του. Αυτό το χαρακτηριστικό, σε συνδυασμό με τη μακρομοριακή του δομή όταν διαλύεται σε υδατικό περιβάλλον, επιτρέπουν στο Υαλουρονικό Οξύ να περιορίζει τη διείσδυση μικροοργανισμών και τοξινών - που ενδέχεται να συμβάλουν στην εμφάνιση περιοδοντικής νόσου -, παρέχοντας ένα πολύ αποτελεσματικό φυσικό φραγμό. Χάρη στην προστατευτική του δράση, το Gengigel® **first aid** συμβάλει στη μείωση του πόνου, προάγει την ανάπλαση των ιστών μετά από τραυματικές καταστάσεις όπως χειρουργικές επεμβάσεις, εμφυτεύματα, εξαγωγές δοντιών, ριζική απόξεση κλπ., και μέσω της ικανότητας του να συγκρατεί το νερό, συμβάλει στη μείωση του οιδήματος και την ανακούφιση της φλεγμονής. Gengigel® **first aid** • Περιέχει μη ζωικής προέλευσης, υψηλής ποιότητας και καθαρότητας, βιοτεχνολογικά παραγόμενο Υαλουρονικό Οξύ Υψηλού Μοριακού Βάρους, σε μορφή άλατος νατρίου. • Έχει παρατεταμένη τοπική δράση. • Προσκολλάται στο βλεννογόνο λόγω της εξειδικευμένης σύνθεσης του προϊόντος. • Μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς περιορισμούς από όλους τους ασθενείς, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, εγκύων, ηλικιωμένων και διαβητικών. **Ενδείξεις** Λόγω των χαρακτηριστικών του, το Gengigel® **first aid** ενδείκνυται για την προστασία του βλεννογόνου στις παρακάτω περιπτώσεις: • βαθιά τραύματα των ούλων • φλεγμονώδεις και/ ή επώδυνες βλάβες από τραυματισμούς, χειρουργικές επεμβάσεις ή περιοδοντικές θεραπείες, εξαγωγές δοντιών ή ριζικές αποξέσεις. **Οδηγίες Χρήσης** Αμέσως μετά την οδοντιατρική θεραπεία, ξεπλύνετε με 5ml διαλύματος για 1-2 λεπτά, χρησιμοποιώντας το δοσομετρικό καπάκι. Μετά από σχολαστική στοματική υγιεινή, επαναλάβετε τη θεραπεία 2-4 φορές την ημέρα, ή ακολουθήστε τις συστάσεις του οδοντιάτρου σας. Το διάλυμα είναι έτοιμο προς χρήση. Μην αραιώνετε. **Συσκευασία** Gengigel® **first aid** στοματικό διάλυμα σε περιέκτη των 50ml με δοσομετρικό καπάκι CE 0373 που εσωκλείεται. **Αντενδείξεις:** Η χρήση του **first aid** αντενδείκνυται σε περίπτωση υπερευαισθησίας στα συστατικά του. **Προφυλάξεις και προειδοποιήσεις:** Μην το χρησιμοποιήσετε σε περίπτωση εμφανούς καταστροφής της συσκευασίας. Να φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου, μεταξύ 5-40°C. Να φυλάσσεται μακριά από πηγές θερμότητας. Να μη χρησιμοποιείται μετά την ημερομηνία λήξης. Πριν βιδώσετε το πώμα αμέσως μετά τη χρήση, αφαιρέστε τα υπολείμματα προϊόντος. Προϊόν για χρήση από ένα άτομο μόνο. Να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά. Αν τα συμπτώματα σας παραμείνουν, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία υγείας.

(HU) Öblögető oldat

Ideális sebek kezelésére és a posztoperatív időszakban. Egyszerű, gyors és hatékony alkalmazást biztosító készítmény. A nagy molekulasúlyú hialuronsav különösen nagy koncentrációban található az egészséges fogínyszövet külső rétegeiben, ahol hozzájárul a periodontális szalag védőgát szerepéhez és szakítószilárdságához. Jelenléte elengedhetetlen a fogínyszövet egészségének megőrzésében. A hialuronsavnak számos előnyös tulajdonsága van, amely hozzájárul a fogászati kezelések sikeréhez és a szájhigiéniához. A hialuronsav sajátszerűen tömegének ötvenszeresével meggegyező mennyiségű vizet tud felszívni. Ezenkívül vizes környezetben történő feloldódásakor létrejövő molekuláris konformációja is lehetővé teszi, hogy a hialuronsav meggátolja a mikroorganizmusok és más toxinok behatolását, amelyek elősegíthetnek a parodontális betegségek kialakulását, így igen hatékony természetes védelmet biztosít. Védőfunkciójának köszönhetően a Gengigel® **first aid** csökkenti a fájdalmat, elősegíti a szövetek természetes rekonstrukcióját olyan traumás események után, mint például egy műtét, implantátum behelyezése, foghúzás, gyökérsimítás stb., és elősegíti a víz felszívódását, így pedig csökkenti az ödéma kialakulását és enyhíti a gyulladásos folyamatot. Gengigel® **first aid** • Nem állati eredetű, biotechnológiai úton előállított, kiemelkedő minőségű és magas tisztasági fokú hialuronsavat tartalmaz nagy molekulatömegű nátriumsó formájában. • Hosszan tartó lokális hatása van. • A termék különleges formulájának köszönhetően a fogíny nyálkahártyájához tapad. • Minden betegcsoportnál alkalmazható, beleértve gyerekeket, terhes kismamákat, időseket és cukorbetegeket. **Indikációk** Tulajdonságainak köszönhetően a Gengigel® **first aid** különösen ajánlott a nyálkahártya védelmére a következő esetekben: • mély sebek az ínyen • traumák, sebészeti vagy periodontális beavatkozás, foghúzás vagy szubgingivális gyökérsimítás után kialakuló gyulladt és/vagy fájdalmas területek. **Használati útmutató** Közvetlenül a fogászati kezelést követően öblögessen 1-2 percig a mérőpohárnak megfelelő 5 ml folyadékkal. A megfelelő szájhigiénia után naponta 2-4 alkalommal ismételje meg a kezelést, amennyiben orvosa másképp nem rendeli. A termék használatra kész, nem kell hígítani. **Csomagolás** Gengigel® **first aid** szájöblítő 50 ml-es tartályban CE 0373 mérőpohárral. **Ellenjavallatok** A Gengigel® **first aid** használata ellenjavallott bármelyik összetevőre való túlérzékenység esetén. **Óvintézkedések és figyelmeztetések** Ne használja a terméket, ha az láthatóan sérült. Szobahőmérsékleten, 5°C és 40°C között; közvetlen hőforrástól védeni kell. Lejárati idő után ne használja. Használat után a termék maradványait el kell távolítani, mielőtt a tartályt lezárja. A termék személyes használatra való. Gyermekektől távol tartandó. Amennyiben a tünetek továbbra is fennállnak, forduljon orvoshoz.

(SL) Peroralna tekočina

Idealen izdelek za nanos na rane in med pooperacijsko fazo. Posebej oblikovan za zagotovitev enostavne, hitre in učinkovite uporabe. Hialuronska kislina z visoko molekulsko maso je še posebej koncentrirana v zunanjih plasteh gingivalnega tkiva, kjer prispeva k zaščitni funkciji parodontalne vezi in njeni trdnosti. Njena prisotnost je nujna za vzdrževanje zdravega gingivalnega tkiva. Hialuronska kislina ima veliko ugodnih lastnosti, ki prispevajo k uspešnemu zobozdravstvenem zdravljenju in ustni higieni. Posebna lastnost hialuronske kisline je, da lahko absorbira 50-krat svojo količino vode glede na svojo suhe mase. Ta lastnost, skupaj z njeno molekulsko zgradbo, omogoča v vodi raztopljeni hialuronski kislini, da deluje kot pregrada pred vdorom mikroorganizmov in drugih toksinov, ki po vsej verjetnosti prispevajo k etiologiji parodontalnih bolezni, saj deluje kot zelo učinkovita naravna pregrada. Gengigel® **first aid** pomaga zmanjšati bolečino, spodbuja rekonstrukcijo gingivalnega tkiva po travmatičnih posegih kot so operacija, vsadki, puljenje zob, luščenje zobnih korenin itd. Gengigel® **first aid** spodbuja absorpcijo vode ter tako zmanjšuje otekline in blaži vnetje. Gengigel® **first aid** • Vsebuje biotehnološko izdelano, visokokakovostno in zelo čisto hialuronsko kislino v obliki natrijeve soli z visoko molekulsko maso, ki ni živalskegaizvora. • Ima dolgotrajno lokalno delovanje. • Zaradi posebne formulacije se oprime sluznice. • Uporabljati ga smejo vsi ljudje brez omejitev, tudi otroci, nosečnice, starejši ljudje in sladkorni bolniki. **Indikacije** Gengigel® **first aid** je posebej namenjen zaščiti sluznice v primeru: • globokih ran na dlesnih • vnetih in/ali bolečih predelov po poškodbi, kirurških ali parodontalnih posegih, puljenju zob ali subgingivalnem luščenju korenin. **Navodila za uporabo** Takoj po zobnem posegu spirajte ustno votlino s 5 ml izdelka (uporabite odmerni lonček) 1–2 minuti. Postopek ponovite po pravilni ustni higieni 2–4 x na dan, razen če vam zobozdravnik svetuje drugače. Tekočina je pripravljena za uporabo; ne razredčujte. **Pakiranje** Gengigel® **first aid** peroralna tekočina, 50 ml steklenička s priloženim odmernim lonckom CE 0373. **Kontraindikacije:** Uporaba izdelka Gengigel® **first aid** je kontraindicirana pri preobčutljivosti na katerokoli od sestavin. **Previdnostni ukrepi in opozorila:** Izdelka ne uporabljajte, če je vidno poškodovan. Shranjujte pri sobni temperaturi, med 5 °C in 40 °C; izdelek zaščitite pred neposrednimi viri toplote. Ne uporabljajte po pretečenem roku uporabe. Preden steklenično po uporabi zaprete, odstranite vse ostanke izdelka. Samo za osebno uporabo. Shranjujte nedosegljivo otrokom. Če simptomi vztrajajo, se posvetujte z zobozdravnikom.

(BG) Перорална течност

Идеална за приложение върху рани и по време на следоперативната фаза. Специално създадена, за да осигури лесно, бързо и ефикасно приложение. Хиалуроновата киселина с HMW е особено концентрирана в най-външните слоеве на здравата гингивална тъкан, където допринася както за бариерната функция, така и за якостта на опън на пародонталния лигамент. Счита се, че присъствието и е необходимо за поддържането на здрава гингивална тъкан.Хиалуроновата киселина има редица полезни свойства, които допринасят за успешната програма на зъболечение и орална хигиена.По-специално хиалуроновата киселина може да абсорбира до 50 пъти повече вода от собственото си сухо тегло. Тази характеристика, заедно с молекулната и конформация, когато е разтворена във водна среда, е причина хиалуроновата киселина да действа като много ефективна естествена бариера, предотвратяваща проникването на микроорганизми и други токсини, които е възможно да допринасят за етиологията на пародонтозата. Благодарение на защитното си бариерно действие Gengigel® **first aid** помага за намаляване на болката, подпомага естественото възстановяване на тъканите след травматични събития като хирургична процедура, поставяне на имплантни, изваждане на зъби, кореново мащабиране и т.н. и подпомага абсорбцията на вода, като по този начин намалява отока и успокоява възпалителния процес.
Gengigel® **first aid** • Съдържа източник на хиалуронова киселина, извлечен от продукти от неживотински произход, произведен по биотехнологичен път, с високо качество, с висока чистота, под формата на натриева сол с високо молекулно тегло. • Има дълготрайно локално действие. • Прилепва към лигавицата поради специалната природа на състава на продукта. • Може да се използва без ограничение от всички пациенти, включително деца, бременни жени, възрастни хора и диабетици. **Показания** С оглед на характеристиките си Gengigel® **first aid** е специално предназначена за защита на лигавицата в случай на: • дълбоки рани по венците• възпалени и/или болезнени участъци след травми, хирургична или пародонтална процедура, изваждане на зъби или субгингивално кореново планиране. **Начин на употреба** Веднага след стоматологичното лечение изплакнете с 5 ml от продукта за 1-2 минути, като използвате мерителната чашка. След правилна хигиена на устната кухина повтаряйте лечението 2-4 пъти на ден, освен ако не се препоръчва друго от медицинския специалист. Сместа е готова за употреба; не разреждайте. **Опаковка** Gengigel® **first aid** пероралнa течност 50 ml бутилка с включена мерителна чашка CE 0373. **Противопоказания:** употребата на Gengigel® **first aid** е противопоказана в случай на свръхчувствителност към някоя от съставките му. **Предпазни мерки и предупреждения:** не използвайте продукта, ако е видимо повреден. Да се съхранява при стайна температура, между 5 °C и 40 °C; защитете срещу директни източници на топлина. Да не се използва след изтичане на срока на годност. Преди да затворите контейнера след употреба, отстранете всички остатъци от продукта. Продукт само за лична употреба. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Ако симптомите продължат, консултирайте се с медицински специалист.

(TR) Fluid Oral

Yaralara ve operasyon sonrası evre süresince uygulama için idealdir. Özellikle hızlı, etkili ve kolay kullanımı sağlamak için tasarlanmıştır. Yüksek Moleküler Ağırlıklı (YMA) Hyaluronik Asit, sağlıklı diş eti dokusunun en dış katmanlarında yoğunlaşmıştır. Diş eti bağ dokusunun bariyer fonksiyonuna ve gerilme kuvvetine katkıda bulunur. Varlığının, sağlıklı diş eti dokusunun sürdürülebilmesi için gerekli olduğu düşünülmektedir. Hyaluronik asit, başarılı bir diş tedavisi ve ağız hijyeni programına katkıda bulunan çok sayıda faydalı özelliğe sahiptir. Özellikle hyaluronik asit, kendi kuru ağırlığının 50 katı kadar suyu emebilir. Bu özellik, moleküler konformasyonuyla birlikte sulu bir ortamda çözündüğü zaman, hyaluronik asitin, periodontal hastalıkların oluşma nedenlerine katkıda bulunabilecek toksinlerin ve mikroorganizmaların nüfus etmesini engelleyen çok etkili doğal bir bariyer gibi davranmasına olanak tanır. Koruyucu bariyer etkisi sayesinde Gengigel® **first aid** ağrıyı azaltmaya yardımcı olur, ameliyat, implant, diş çekimi, diş eti altı diş kökü yüzeyi düzeltmesi gibi travmatik işlemler sonrasında doğal dokunun yeniden oluşmasına destek olur, su emilimini artırır ve bu sayede ödemi azaltarak enflamatuar süreci yatıştırır. Gengigel® **first aid** • Hayvansal kökenli olmayıp, yüksek kalitede biyoteknoloji ile üretilen, yüksek safiıkta, yüksek moleküler ağırlıklı sodyum tuzu biçiminde hyaluronik asit içerir. • Uzun süreli lokal etkiye sahiptir. • Özel formülasyonunun doğal yapısı gereği, mukoza membranına yapışır. • Çocuklar, hamile kadınlar, yaşlılar, şeker hastaları dahil tüm hastalar tarafından kısıtlama olmaksızın kullanılabilir. **Endikasyonları** Özellikleri göz önüne alındığında, Gengigel® **first aid**, aşağıda belirtilen durumlarda bilhassa mukozanın korunması için kullanılır: • Diş etindeki derin yaralar • Travma sonrası iltihaplı ve/veya ağrılı bölgeler, cerrahi veya periodontal uygulamalar, diş çekimleri, diş eti altı diş kökü yüzeyi düzeltmesi.
Kullanım Talimatları Diş tedavisinden hemen sonra, 1-2 dakika 5 ml'lik ölçü kabı ile gargara yapın. Sağlık profesyoneli tarafından aksi belirtilmedikçe, doğru ağız hijyeninden sonra, günde 2-4 kez işlemi tekrarlayın. Bileşim kullanıma hazırdır, sulandırmayın. **Ambalaj** Gengigel® **first aid** 50 ml şişe CE 0373 ölçü kabı ile birlikte. **Kullanılmaması Gereken Durumlar:** İçeriğindeki maddelerden herhangi birine karşı hassasiyeti olanlar, Gengigel® **first aid** kullanmamalıdır. **Uyarılar ve Önlemler:** Kutuda gözle görülür hasar varsa kullanmayınız. 5°C-40°C arasında oda sıcaklığında saklayınız, direk ısı kaynaklarından koruyunuz. Son kullanma tarihinden sonra kullanmayınız. Kullanımın ardından şişeyi kapatmadan önce tüm ürün artıklarını temizleyiniz. Sadece kişisel kullanım içindir. Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız. Semptomlar devam ederse, sağlık uzmanına danışınız.

(I) Fluido orale

Ideale per l'applicazione sulle ferite e durante la fase post-operatoria. Appositamente creato per garantire un utilizzo semplice, rapido ed efficace. L'acido ialuronico HMW si concentra soprattutto negli strati più esterni del tessuto gengivale sano, dove svolge una funzione barriera e contribuisce a migliorare la resistenza del legamento parodontale. La sua presenza è essenziale per mantenere sano il tessuto gengivale. L'acido ialuronico è ricco di proprietà benefiche che aiutano a seguire un efficace programma di trattamento odontoiatrico e di igiene orale. L'acido ialuronico è in grado di assorbire acqua fino a 50 volte il suo peso a secco. Questa caratteristica, unita alla sua conformazione molecolare se disciolto in una soluzione acquosa, consente all'acido ialuronico di fungere da barriera contro la penetrazione di microorganismi e altre tossine, che potrebbero contribuire all'eziologia delle malattie parodontali, fornendo una barriera naturale estremamente efficace. Grazie alla sua azione barriera protettiva, Gengigel® **first aid** aiuta a lenire il dolore, favorisce la naturale ricostruzione dei tessuti dopo eventi traumatici, ad esempio interventi chirurgici, impianti, estrazioni dentali, levigatura radicolare (detartrasi), ecc., e agevola l'assorbimento dell'acqua, riducendo così l'edema e alleviando il processo infiammatorio. Gengigel® **first aid** • Contiene una fonte di acido ialuronico di origine non animale di alta qualità e purezza, realizzata con l'ausilio delle biotecnologie, sotto forma di sodio ialuronato ad alto peso molecolare. • Esplica un'azione locale di lunga durata. • Aderisce perfettamente alla mucosa grazie alla particolare formulazione del prodotto. • Può essere utilizzato senza restrizioni da tutti i pazienti, inclusi i bambini, le donne in gravidanza, i soggetti più anziani e i diabetici. **Indicazioni** Grazie alle sue caratteristiche, Gengigel® **first aid** è particolarmente indicato per la protezione della mucosa in caso di: • ferite profonde sulle gengive • zone infiammate e/o doloranti dopo un trauma, un intervento chirurgico o parodontale, un'estrazione dentale o una levigatura radicolare sottogengivale. **Istruzione per l'uso** Subito dopo il trattamento dentale, risciacquare con 5 ml di prodotto per 1-2 minuti usando l'apposito misurino. Dopo una corretta igiene orale, ripetere il trattamento 2-4 volte a giorno, salvo diversa indicazione dell'odontoiatra. La soluzione è pronta per l'uso; non diluire. **Confezione** Gengigel® **first aid** Fluido orale in bottiglia da 50 ml con misurino CE 0373 incluso. **Controindicazioni:** L'uso di Gengigel® **first aid** è controindicato in caso di ipersensibilità a uno qualsiasi degli ingredienti. **Precauzioni e avvertenze:** Non usare il prodotto se visibilmente danneggiato. Conservare a temperatura ambiente tra 5 °C 40 °C al riparo da fonti dirette di calore. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza. Prima di richiudere la confezione, rimuovere tutti i residui di prodotto. Prodotto esclusivamente per uso personale. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Se i sintomi persistono consultare l'odontoiatra.

(CZ) Ústní Roztok

Pro aplikaci na rány a při pooperačních stavech. Jednoduché, rýchlé a efektivní použití. **Kyselina hyaluronová** s vysokou molekulovou hmotností (HMW) se koncentruje zejména ve vnějších vrstvách zdravé tkáně dásní, kde přispívá jak k bariérové funkci, tak k zajištění pevnosti periodontálních vazů. Kyselina hyaluronová je nezbytná pro udržení zdravých dásní a má řadu příznivých vlastností, čímž významně

podporuje stomatologickou péči a ústní hygienu. Kyselina hyaluronová může absorbovat 50krát více vody, než je její vlastní suchá hmotnost. Důsledkem této vlastnosti, společně s molekulární konformací po rozpuštění ve vodném roztoku, působí kyselina hyaluronová jako velmi účinná přirozená bariéra proti pronikání mikroorganismů a dalších toxinů, které mohou přispívat ke vzniku parodontálních onemocnění. Díky ochranné bariérové funkci pomáhá Gengigel® **first aid** potlačovat bolest, podporuje přirozenou regeneraci tkání po traumatických stavech, jako je např. chirurgický zákrok, zavedení implantátů, extrakce zubů, odstranění zubního kamene atd., a podporuje absorpci vody, čímž snižuje otoky a zklidňuje zánětlivý proces. Gengigel® **first aid** • Obsahuje biotechnologicky vyrobenou, vysoce kvalitní a čištěnou kyselinu hyaluronovou (nepocházející ze zvířat) ve formě sodné soli s vysokou molekulovou hmotností. • Má dlouhodobý lokální účinek. • Je vysoce přilnavý díky unikátnímu složení. • Může být používán bez omezení všemi pacienty, včetně dětí, těhotných žen, starších osob a diabetiků. Vzhledem ke svým vlastnostem je Gengigel® **first aid** indikován k ochraně sliznice v případech: • hlubokého poranění dásní • zanícených a/nebo bolestivých dásní po traumatech, chirurgických nebo periodontálních zákrocích, extrakcích zubů nebo po profesionálním odstranění zubního kamene. **Návod k použití** Ihned po stomatologickém zákroku použijte 5 ml přípravku a proplachujte postižené místo po dobu 1–2 minut. Opakujte 2–4krát denně, vždy po provedení pečlivé ústní hygieny, pokud není vaším stomatologem nebo dentální hygienistkou doporučeno jinak. Používejte neředěné. **Balen** 50 ml ústního roztoku Gengigel® **first aid** s odměrkou. CE 0373.
Kontraindikace: použití přípravku Gengigel® **first aid** jekontraindikováno v případě přecitlivělosti na kteroukoli z obsažených složek. **Bezpečnostní opatření a varování:** Nepoužívejte výrobek, pokud je viditelně poškozen. Skladujte při pokojové teplotě, mezi 5°C a 40°C; chraňte před přímými zdroji tepla. Nepoužívejte po uplynutí doby použitelnosti. Po použití očistěte lahvičku od zbytků roztoku a pečlivě uzavřete. Výrobek je určen pouze pro osobní použití. Uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud potíže, na které používáte přípravek Gengigel® **first aid** přetrvávají, poraďte se s lékařem.

AR

دواء مسكّل يؤخذ عن طريق الفم

مثالي للاستخدام على الجروح وأثناء مرحلة ما بعد الجراحة.

صمم خصيصًا ليتضمن استخدام بسيط وسريع وفعّال.

يتركز حمض الهيالورونيك عالي الوزن الجزيئي بشكل خاص في المفرزات الخارجية لأنسجة الثلة الصحيحة، حيث يساهم في وظيفة الحاجز وتقوية الثلة.

بعد الثلوي يعتبر تواجده ضروريًا للحفاظ على نسيج صحي للثلة فحمض الهيالورونيك له عدة خصائص مفيدة، والتي تساهم في ورثا مع تدعيم إصلاح الأنسان ونظافة الفم وعلى وجه الخصوص، يستطيع حمض الهيالورونيك امتصاص 50 مرة أضعف وزنه الجاف من الماء تمكن هذه الميزة، إلى جانب التشكيل الجزيئي له عند الذوبان في وسط مائي، حمض الهيالورونيك من الحد من تغلغل الكائنات الدقيقة والسموم الأخرى التي من المرجح أن تساهم في مسببات أمراض الثلة، فتوفر حاجز طبيعي فعال للغاية.

يفضل عمله كحاجز واقي، يساعد Gengigel® **first aid** على تخفيف الألم، ويعزز إعادة بناء الأنسجة الطبيعية بعد الأحداث المؤلمة مثل الجراحات وزرع الأسنان وخلع الأسنان وتحجيم الجذور غير هم، كما يعزز امتصاص العامودالاثاني يقلل من الوذمة ويهدئ العملية الالتهابية.

Gengigel® **first aid** • يحتوي على حمض الهيالورونيك غير المشتق من الحيوان، معتبر مصنوع عالي الجودة من ناحية نكوة وهذا الأسباب عالي الفاعلية في شكل حامض الهيالورونيك، له تكثير موضعي يدوم طويلاً. • يلتصق بإلتصاق المخاطي نظرًا الطبيعية الخاصة لتركيبة المنتج. • يمكن استخدامه دون قيود لجميع المرضى، بما في ذلك الأطفال والنساء الحوامل وكبار السن ومرضى السكر.

دواعي الاستعمال وفقًا لخصائصه، فإن Gengigel® **first aid**

مخصص لحماية الغشاء المخاطي في حالة:

- الجروح العميقة أو الثلة

- المثلثية و/ أو أماكن الأسنان الإصابة برضوح، بعد عملية جراحية أو عملية في عظام الأ سنان، زراعة أو خلع الأسنان أو التخطيط الجذري أسفل الثلة.

تعليمات الاستخدام مباشرة بعد معالجة الأسنان، يتغطف باستخدام 5 مل من المنتج لمدة 1-2 دقائق باستخدام كوب القياس. **للحصول على التنظيف:** كرّر المعالجة 2-4 مرات يوميًا، ما لم يوصي المحترفي الرعاية الصحية بخلاف ذلك. التركيبة جاهزة للاستخدام لا تخفف.

التعبئة Gengigel® **first aid** دواء سائل يؤخذ عن طريق الفم زجاجة 50 مل مع كوب قياس CE 0373 مرفق.

مواقع الاستعمال لا يتضح باستخدام "

Gengigel® **first aid** في حالة حساسية الفرد لأي من مكوناته. **تحذيرات وتنبيهات** لا يُستخدم المنتج في حالة ثلثه بشكل واضح. لا تخزن في درجة حرارة الغرفة التي تتراوح بين 5 و40 درجة مئوية، يُحفظ بعيدًا عن مصادر الحرارة المباشرة. لا يُستخدم المنتج بعد تاريخ انتهاء الصلاحية. تخلص من جميع بقايا المنتج قبل إغلاق العبوة بعد الاستخدام. منتج لا للاستخدام الشخصي فقط. حافظ بعيدًا عن متناول الأطفال. إذا استمرت الأعراض، استشر اختصاصي الرعاية

Composition: / Zusammensetzung: / Compoziție / Σύσταση / Összetétel / Sestava / Състав / İçerik / Composizione / Složení / التركيب: /

Principal ingredient: / Principal constituant: / Hauptbestandteil: / Principalul ingredient: / Κύριο συστατικό: / Fő összetevő: / Glavna sestavina: / Основна съставка: / Ana İçerik: / Ingrediente principale: / Hlavní složka: / المكون الرئيسي: ■ Sodium Hyaluronate

Other ingredients: / Autres composants: / Andere Inhaltsstoffe: / Alte componente: / Άλλα συστατικά: / Egyéb összetevők: / Ostale sestavine: / Други съставки: / Diğer içerikler: / Altri ingredienti: / Seznam pomocných látek: / مكونات أخرى: ■ Aqua, Peg-400, Xylitol, Propylene glycol, Peg-40 Hydrogenated castor oil, Cellulose gum, PVM/MA Copolymer, Polysorbate 20, Sodium benzoate, Dichlorobenzyl alcohol, Polyvinyl alcohol, Carbomer (Polycarbophil), Sodium phosphate, Trisodium phosphate, Sodium lactate, Disodium EDTA, Glycerophosphocholine, Aroma, Sodium saccharin, Acid Red 33 (CI 17200).

It may contain / Peut contenir / Präparat kann / Poate conține / Μπορεί να περιέχει / It may contain / It may contain / Може да съдържа / İçerebilir / Può contenere / Může obsahovat / قد يحتوي على: ■ Sodium hydroxyde, Lactic acid

CE 0051

RICERFARMA S.R.L.
Via Egadi, 7 - 20144 Milano IT
www.ricerfarma.com
Made in EU

measuring cup	cap		bottle	IFU	box	
02 / 05	02	05	01	22	21	
PE-HD PP	PE-HD	PP	PET	PAP	PAP	
plastic				paper		

Medical Device Class II b
INTERNATIONAL PATENT

MC2003271N/EC
v1
Release March 2021